

Մանգումի Էֆենար

Մ Ի Ի Ն Ա Տ Ի Ի

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅՅԷ ՎԷ ՄԵՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԷ

ԻՌԻՆՃԻ ՍԵՆԷ

1867 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 14 ՃԻՒՄԱ ԻՐԹԵՍԻ ԱԽՈՒՄ

ՆԻՍՆՈ 492

Մանգումի Էֆենար հոգեբան 6 հափ արհեստ 360
հափի Էֆենար, անհրաժեշտ է, բոլոր փայտեղանքի
հափան օլոշագ, 200 զ" օլոշագ, արժ օլոշագ 400 զ" օլոշ-
ագ, վե հիւսիսի օլոշագ 50 ար փայտեղանք արհ :

Իրանաթքն արհէր արհէր : Իլն, ար-
հիսի արհէր 3, Իրհիսի արհէր 2,
վե Իրհիսիսի վե արհի արհէր արհէր 1
եր արհիսի արհէր արհ :

Էֆենարի վե արհիսի, Պարհիսի արհիսի արհիսի
167 արհիսի, արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի, արհիսի 8. փայտեղանք արհիսի արհիսի

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱՉԱՍԸ

ԷՍԱՍԱԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԵՆ

Հոկտեմբեր 15 ճիւմա.

Անըտը 54-33
Գարանտը 54-38

ՀԱՎԱՏԱՍԱԹԸ ԹԵԼԷԿՐՈՖԻՅԷ

(ՍԻՆՈ ՀՆՈՒՄՈՒՄՈՒՄ)

Փարիս 25 հոկտ. արհիսիս արհիսի 2
վե 7 արհիսիս արհիսիս :

Ֆլորանս 25 հոկտեմբեր .

Կարիպալտի Թուրքիսիսի արհի :

Իսթիլալ արհիսիսի արհիսի արհիսի օ-
լունադատ արհի : Արհի 22 արհիսի արհիսի
հարի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
նու արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի

Հարի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի

Վիլնա, 26 հոկտ. արհիսիս արհիսի
12 արհիսի .

Բարիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի

Հինարի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի

Փարիս, 25 հոկտեմբեր արհիսիս արհիսի
արհիսի 3 արհիսի .

Կարիպալտիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի

Իսթիլալ արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի

ՀԱՎԱՏԱՍԱԹԸ ՏՈՒՆԻՆԻՅԷ

Ֆրանսիայի արհիսի Մ. Պարիսի արհիսի
արհիսի, արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի

— Լեհիսիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի

— Երևանի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի

— Մեմուրիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի

վե արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի

— Պարիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի

15 հոկտ. 1867.

... Մեմուրիսի .

Պարիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի

Փարիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի
արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի

Պարիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի արհիսի

պէրու բէք չօք միլլէթ մէմուրարը կէօրտիւ, պիր չօք խասթախանէ նէզարէթլէրի կէլտի կիթտի: Պուշլարըն հէփսինիտէ խթիզրազ իթմէթլիեէ վէ վէրկի գօյմագլըղա գուտրէթլէրի վար իտի: Ֆազաթ պու գուտրէթլի մէմուրարտան միլլէթ պիր միւքեաթաթ կէօրմէտիկինտէն, պիր փանոսեան չըգտը մէյտանա, կատարեալ բարեկարգութիւն իմզաւը վէրտի, վէ Բաթրիքխանէյէ պօրճ պրագմանաճաղընը ալէնէն թէաճիւտ իթտի: Վէ շիմտիլէտէ քտէ իմզասընըն ալմէրէսինի կէօթէրտի:

Փանոսեան քէնտի գօնթրաթընտա տէր քի, իգթիզա իթտիկի հալտէ եանի պօրճուտիւէր իսէ, միլլէթտէն իեանէ իսթէյէճէք բաթրիգխանէ տախի պուշու պէօյլէճէ քապու իթտիքտէն սօնրա, շիմտի օ պօրճ միլլէթէ րաճի տէյիլ տիր տէր: (միլլէթ պաշաքա վէ Բաթրիքխանէ պաշաքա շէյ տիր): Աճալիպ շէյ — Միլլէթէ րաճի օլմանեան պօրճ իշին, միլլէթտէն իեանէ իսթէմէյէ րուխասթ վիրմէք —

Փանոսեանըն հէր պիր եափտըղը աշիքեար իրատ վէ մէսարիֆ, պօրճ վէ վարիտաթ մէյտանա, տէֆթէրլէր վէ խասթախանէնին հէր պիր տայրէլէրի էհալիէ աշըգ տըր: Իմտի պիրագտա էհալի գըլըգըլ տիւշիւնէլիմ:

Միլլէթին շիմտիքի պօրճուշու պրագան մէմուրար կիւնիւնտէ իտարէ օլան խասթախանէմիգի կէօրտիւք քի, օրատա աճըգտան էօլէն օլմատը իսէտէ, մասա պաշընտան եարը թօգ եարը աճ գալտըղարը կիւն բէք չօք վուգու պուշուտու, այլարճա չամաշըր երջգանմամագ, խասթա իշին իլաճ գըթ, նիհայէթ ընդ հանուր ժողովարա վարընճանա գատար թէճէմմիւ իթտիքիլիպ պիր չարէսի պուշուշմագ արգու օլուշուտու, վէ 300 իրա իսթիգրազ իշին, պիր գաշ պին գաթընը էօտէյէպիլիւ մէճիւս ազալարընըն իսթիֆաեա մէճպուր օլտուգլարընը կէօրտիւք: Ֆազաթ ալէնէն պիր պիւանչօ կէօրմէտիք: Փանոսեանա կէլլնտիքտէ, խասթախանէլի կէզէնլէր շէհատէթ իտէպիլիլէր քի, խասթալար հէքիմիդ գալմագ, չօճուգլարըն իգթիգալարը իճրա օլուր, պիշարէկեան աճըգտան գուրթուշու, չամաշըրար թէմիգլէնիւր, նիհայէթ խասթախանէ ճան ալըր, վէ օրաեը կէզէն վէ հալինի իշիտէն էրմէնիլիմ տէյի գուրուլմանա պաշար: Նիհայէթ էհալինին միւրատըր հասըլ օլուր: Իմտի էհալի էօնիւնտէ պու իքի հալ կէօրիւնիւր: Եանի

1. Պօրճ պրագըպ խասթախանէմիգ լաեըգլը պագըլմամագ:

2. Պօրճ պրագըպ խասթախանէմիգ լաեըգլը պագըլմագ:

Վէ պու իքի պօրճ պըրագմանըն շու ֆարգը օլարագ քի, խասթախանէլ լայըղը պագման իտարէնին պօրճու գօր իլէ վէրիլէճէք տիր, չիւնքի րէսմի տիր, — վէ լայըղը պագան իտարէնին պօրճու եօլ իլէ եանի կամաւուր նուէր իսմի իլէ վէրիլէճէք: չիւնքի րէսմի տէյիլ, փանոսեանըն չախսընա աեիտ տիր: Ֆազաթ նէ՞ գանն օլուշուտու, պու էհալի փանոսեանըն չախսընա խասթախանէ եիւզիւնտէն պօրճ պըրագըր մը, պու էհալի փանոսեանա տէտիրթիւր մի քի, պէն խաօ

թալարընըղ պագտըմ, աճարընըղ տօյուրտու, էօքսիւզլէրիլիզի օգուլթուտ, վէ պու եիւզտէն վարիտաթըմը վէրտիքտէն պաշաքա, մահպուտա եաթընօրու, — պուշա էվլէթ տիմէք իշին էրմէնիլիլի վէ ինսանիլէթի ինքեար իթմէլի:

Թուլալըմ քի, փանոսեան շիմտի մահպուտա տըր խասթախանէ պօրճու իշին, նէ՞ եաքաճագ — էլպէթտէ մահպուտան պիր իեանէ տէֆթէրի աշըպ, էհալիյէ միւրաճաթ իտէճէք տիր: Տիմէքտիր քի, օլթագիլէ բաթրիքխանէ իլանընըն իճրատը վաղթի տիր, եանի էհալիյէ բաթրիքխանէ տիեօր քի, փանոսեանըն պօրճու միլլէթէ աեիտ տէյիլ տիր, վէրմէյին բարա: Էհալի պուշու տիյնէյէճէք մի, հաշա, բաթրիքխանէ, մահպուտա թօլաթըղը ազէնի փանոսեանըն էլլնտէն ալապիլէճէք մի, հաշա: էօլէ իսէ նէ՞յէ եարար պէօյլէ պիր իլան քի իճրատը հագըսըղ տըր, միւլմէրիսիդ տիր, փանոսեանըն գօնթրաթօսուշա մուղալի տիր, վէ էհալինին տուլղուտուշա թապան թապանա զըտտ տըր:

Ֆարգ իտէլիմ քի, պու իլան փանոսեանըն միւլմէյիպիլիլի պիր էօլիւ տիր, վէ էկէր պու էօլիւլիլ թէճալուգ իտէրտէ, նի՞շին էհալի եանի միլլէթ վարա վէրսին: Պու սէպէպ սահիհ պիր ազ հագը քէսպ իտէպիլիլի իտի, էկէրշի փանոսեանըն գօնթրաթընտա շու պէնտ օլմագտա իտի, շէօյլէ քի, փանոսեան հէր նէ զաման քէնտի իլան վէ վաթլէրինէ մուղալի հարաքէթ իտէրտէ, վէ խասթախանէ էվլէթիտէն ֆէնա պիր հալտէ պուշուշուտու իսէ, վարչուլթիւնուշ, օնու քէնտի մէմուրիլէթիտէն չըգարմանա հագը վարիտի: Բաթրիքխանէ տէյէպիլիլի մի քի, փանոսեանըն միւլմէյիպիլիլի պու պէնտին խարիճիտէ տիր: Վէ օնու միւլմէյիպիլիլի գարընմանը, վէ պու պագտէ քէնտինին հաքիմիք սըֆաթընը ինքեար իտէպիլիլի մի: Վէ պէօյլէ պիր ինքեարա գալըշտա տախի, էհալիտէն եաքանը գուրթարապիլիլի մի, վէ պուշու պին նէֆա փանոսեան, էհալի սըֆաթը իլէ քէնտի գապու իտէպիլիլի մի, պիգ էվլէթ տէյէմէյիլի:

Իմտի պու պէօյլէ օլտուգու հալտէ, նէ՞ տիր պու իլանըն հալիլիլի, պիլըճէ սէպէպլէրի պէեան իթտիլիլիլի իլըրէ, պու պօրճ մէսէլէսի Արղուշան էֆէնտի հուզուրուշտա իճրա օլուշան արճանագրուլթիւնուշ իլանը, վէ փանոսեանըն քէնտի ալէնէն իթտիլիլիլիլի իլէ գալըպ, եիւրիւք աթըն պաշընա վուրմագ թէճըրլպէսի կիպի (քի մուղալիլի իճրա օլուր) պու իլանը իթմէյիլիլի, իլա բաթրիքխանէ սիւքիլթ իլըրէ տուրուպ, փանոսեանըն հատիլնտէն զիեատէ պօրճու տիւշմէլինի կէօզէթլէյիլիլի վէ քէնտինտէն բացատրուլթիւն իսթէնիլէրէք, գօնթրաթօսու մուլիպիլիլիլի հարաքէթ օլուշմալը իտի:

Կէլլէլիմ պու իլանըն օ պիր պահսընա: Եանի փանոսեան իտարէսինին մէսարիֆի միլլէթէ աեիտ տէյիլ տիր, վէ ալա միլլէթ մէսէլէսի տէյիլ օրթաեա գօնուլմագ տէնմէսի խուշուտուշա:

Փանոսեանըն իրատ վէ մէսարիֆ պիլան: Չօլարընտա կէօրիւրիւք քի, նշանուշուլթիւն,

թէզքէրէխանէ վէ սայիր էհալիտէն միլլէթ իսմինէ ալընան ազէլէր ճէմիսի խասթախանէյէ վէ բաթրիքխանէյէ խարճանըր, պիր թագըմ նուէրլէր կէրէք ազէլէ կէրէք էմթաա, քեաֆթէսի միլլէթ իսմինէ վէրիլիլի միլլէթ իսմինէ գուլանըրը, վէ պէօյլէտէ օլմամագ օլմագ: չիւնքի փանոսեան քէնտի իսմինէ եէնիտէն Բաթրիքխանէ վէ խասթախանէ քիւշատ իթմէմիշ տիր վէ իտէմէյ իտի, իմտի իրատ միլլէթտէն վէ մէսարիֆ տախի միլլէթէ խարճանտըղ հալտէ, նասըլ օլուր քի փանոսեան եէտինտէ պուշուշան իտարէ միլլէթէ րաճի օլմագ:

Մէսէլա պիր կիւն միլլէթին փանոսեան իտարէսինտէն պիր չիքեայէթի օլտա, քիմէ՞ միւրաճաթ օլուշմագ — փանոսեան իտարէսի միլլէթէ վէ Բաթրիքխանէյէ րաճի տէյիլ քի, Բաթրիքխանէ պուշա հաքիմ տուրուշ: Պապը-ալի տիյնէմէկիլ, Բաթրիքխանէյէ հէվալէ իտէճէք, չիւնքի քէնտի տախիլի իտարէմիգէ իթթիաղըմը վար տըր, իշին պու եիւզիւնիւ օգուեանըն քէյֆինէ պրագարագ, մատտէնին օ պիր եիւզիւնէ կէլլէլիմ:

Բաթրիքխանէմիգ օահմանաղրուլթիւնու վէ սահմանաղրալանըղը հիշ պիր կիւն տիլլնտէն պրագմագ, Բաթրիք հաղըթլէրի օլ պագտէ օլան եէմիլիմ եէմին տիր տէր: մէճիւս թարաֆընտան Մարկոսեան Գրիգոր էֆէնտի էհալիյէ սահմանաղրալանըղ իլան իտէր, վէ սայիրէ: Իմտի շու Բաթրիքխանէնին քէնտի իգրաւրընճա, եարըն գալըպ ընդհանուր ժողով հիսապ օօրսա, նէ՞ ճէվապ վէրիլէճէք — օնատա պու րէսմի իլան մուլիպիլիլի, պու մէսարիֆ միլլէթէ ալիտ տէյիլ տիր, եախօտ պու պագտէ փանոսեան մէսուլ տուր, պիլ տէյիլիլ տէնիլէպիլիլիլի մի: Պուրալար պիլըճէ բէք գարանըղ կէօրիւնտիկիւնտէն, թէաճիւպտէ գալըղը տըր: շէլէ Պապը-ալիլի կէլլնտիքտէ, պիլմէսօրուգ քի միլլէթին Բաթրիքխանէ վէ խասթախանէ մէսարիֆլէրինէ քի մի մէսուլ թանըր, վէ օնատա փանոսեան կէօթէրիլէպիլիլիլի մի իգթիգա իթտիկի հալտէ: Եախօտ փանոսեան իտարէսի կիւնիւնտէ խասթախանէնին էթ վէ էթմէք զամմը իշին օլան թագրիլի փանոսեան մը մէօհիւրէտի, վէ եախօտ փանոսեան իսմինէ մի՞ հիսան օլտուշէր նէ հալ իսէ խաթմի քէլաճ իտէլիմ:

Փանոսեան էֆէնտի: հէրնէ գատար Բաթրիքխանէմիգ սիգին իտարէնիլիլի միլլէթէ ալիտ թանըմագտա, միլլէթ օ էֆթարտա տէյիլ տիր, սիգ Բաթրիքխանէյէ մէսուլտուշուգ գօնթրաթօնուգ մուլիպիլիլիլի, վէ Բաթրիքխանէ պիր թարաֆտան միլլէթ վէ տէվլէթ թաւաթընտան սիլէ հաքիմ տիր, վէ տիլէր թաւաթտան տէվլէթ վէ միլլէթէ մէսուլ տուր սիլին հէր պիր եաթուղարընը իշին, վէ սիլէ, իտէճէկիլիլիլի պօրճ իշին հինի իգթիգատէ ազէլէ թօլալմանա րուխասթ վէրմիշ տիր, սիլ պագըն քի կիտիլինիլէ տէվաճ իտէրէք էհալինին րէյինի գաղանասընը, քի օնարտա սիլին իգթիգանըղ տօլտուրուշար:

Տէյիլ պէօյլէ պիր իլան, իլա պին իլան չըգա, միլլէթ քէնտի բաթրիքխանէ վէ խասթախանէ անախթարարընը քիմէյէ գաթիլէն թէսիլիմ իտէմէյ, վէ միլլէթ սաղ օլտուգճա

բաժնիքսանէ մէջիս ազալարը վէ օրդին կի-
պի եիւզ պին մէմուրար կէօրիւր քի էմա-
նէթէն միլլէթին խըզմէթլէրինի իտարէ ի-
տէրէր վէ էյի պագարարսա թէշէքիւր,
քէօթիւ պագարարսա ազլ իտէր, վէ իտէ-
պիլիւր. չիւնքի հէփսիտէ միլլէթին մէմուր-
արը տըրար վէ տէլիլ միլլէթին սահպիլ:
Միլլէթին ճէմի ումուրարըն վէ իտարէլէրի-
նին վէ էմաթլէրինին սահպիլ միլլէթ քէն-
տիօի տիր:

Յ. Վ.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԻՍԹԻՃԻՅԵՆ

Ավսթրիա տէվլէթինին պու արա պաշ-
լըճա մէշղուլիեթի, Բարա իլէ տէվլէթի
միւշարիլէյհա պէյրինտէ Գօնգօրտա նամը ի-
լէ պուլունան անտնամէնին թասհիհի խու-
սուտու օլմուշ տուր:

Ավսթրիանըն Բայթախ նամ մէճլիօի թա-
րաֆընտան նասպ օլունան պիր գօմիսիօն,
մէարիֆի ումուլիեթ իւզէրինէ պիր եէնի
գանուն լայիհասը թագտիմ իթմիշ տիր:
Մէշքիւր լայիհանըն մաալինճէ մէարիֆի ու-
մուլիեթ պիւսպիլթիւն հիւքիւմէթ նէզարէ-
թինէ ինալէ օլունուշ, թասիլի իլմ իթ-
մէք վէ տէրս վէրմէքտէ սերպէսթ պըրագըլ-
մըշ, տէլիգանլըարըն ուլում ու ֆիւնուն թահ-
սիլինէ հիշ պիր մէզնէպտէն րուհպան գա-
րըմանանագ տըր: հէր պիր մէզնէպտէն օ-
լան րուհանի կիւրուհունուն պէյլիք մէթէպ
լէրինտէ եալընըզ մէզնէպտէ տէրպլէր վիրմէեթ
եւլահիեթլէրի օլանագ տըր, հէր նէ մէզնէպ
վէ միլլէթ օլուր իսէ, մէթէպէ գապուլ օ-
լունանագ տըր, միւտէրիպլէր հէր նէ մէզ-
նէպտէն օլուր իսէ օլուն, գապուլ օլունա-
պիլէնէլէր տիր:

Մէզնէպէ տայր լազըմօլան քիթապլար-
տան մատա, շակիրտանըն օգուեանագ քի-
թապլարընը, մէշքիւր մէթլէպին իտարէ-
սինէ թայիին օլունան մէմուրար սէշէնէք-
լէր տիր:

Պու լայիհանըն, իշ պու պէնան իթտիկի-
միշ պաշլըճա պէնտլէրին խիւլասապը, Գօնգօր-
տաթօնուն քե սմիլէն մուղայրիի օլուպ, մէ-
արիֆի ումուլիեթին, հիւքիւմէթ իտարէսի-
նէ ինալէ օլունամար անըն պաշլըճա էսա-
սընա թօգանմըշ տըր:

Մէշքիւր Գօնգօրտաթօնուն թասհիհինէ
գարըն, Ավսթրիա տա պուլունան փիսկոպոս-
լարտան 25 նէֆէրի թօլանարագ պիր իս-
թիտա իմպալաեըպ իմքէրաթօրա թագտիմ
իլէ րոթթէսթօ իլլէմիշլէր տիր:

Պու իսթիտանըն թագիրի, Ավսթրիանըն
չիմտիքի էֆքեարը սերպէսիեթսինէ, վէ հիւ-
քիւմէթէ գարըն սուրէթտէ պիր եաղըլըշ
օլարագ, էհալիլին մէզնէպտէ վէ հուգուգու
պէլէտիեթնէ սերպէսիեթնէ մէեալ օլմասընա
սէպէպ, հիւքիւմէթ տիր կիպի տէվլէթէ
թէշէքի իթմիշ տիր:

Պու իսթիտա նէշ ու իլան օլունուշ
օլմաղին Ավսթրիա մէմալիքինտէ քէք ֆէ-
նա պիր թէէսիր իթմիշ, վէ բարագ թա-
րաֆը օլան զաղէթալարտան մատա թէքմիլ
զաղէթալար պիր աղըզ անը թայիիպ վէ թագ-
պիլ իլլէմիշլէր տիր: Մեծաւ րուհպանլարը

պու իսթիտանէ տախիլ օլմատըգտան պաշ-
գա, միլլէթին արգու վէ մէնֆաթլարը-
նը, քէնտի մէմուրիեթլէրի վաղիֆէսի ի-
լէ ուզլաշտըրմաղա զայրէթ իթմէքտէ օլ-
տուգլարընտան, մէշքիւր զաղէթալար մէր-
գուման րուհպանլարըն հարաքեաթը մէմ-
տուհէսինի թահսին իթմէքտէ տիրլէր: Պա-
ղը զաղէթալար տախի « մատէմքի Գօնգօր-
տաթօնուն պիր չէյ տէյիշտիրմէք իսթմէ-
եօրլար իսէ, վարսըն էօյլէ գալսըն, պիգ օ-
նուն անքեամընա պագմանարագ իշմիգէ
պագալըմ տիրմէքտէ տիրլէր:

Մէրգու միսկոպոսլարըն թագտիմ իթ-
տիկի լայիհանըն սէմէրէսի շու օլմուշ տուր
քի, իվլէլէ էմիրտէ Գօնգօրտաթօնուն թա-
հիհ օլունամար թէսալիլուր օլունամագտա ի-
քէն, չիմտի էսնաֆլար վէ էհալի թարաֆըն-
տան անըն պիւսպիլթիւն լաղվը իսթիտա օ-
լունամագտա, վէ վիէննանըն մէճլիսի պէլէ-
տիեթսի ազալարը, իշլէրինտէն եալընըզ պիր
բարագըն րէյինէ գարըն օլտուգու հալտէ,
քեաֆֆէսի թարաֆընտան միւմղի մէշքիւր
փիսկոպոսլար իսթիտասընա գարըն, իմքէ-
րաթօր հաղըթլէրինէ պիր մահգէր թագտիմ
իլլէմիշլէր տիր: Քէզալիք Ավսթրիա ումուլ
զամարասը տախի պունտան էվլէլ եալընըզ
Գօնգօրտաթօնուն թասհիհինտէն խօշնուտ օ-
լանագ իքէն, չիմտի պիւսպիլթիւն լաղվը-
նը իտտաա իթմէքլիեթնէ չըգըմըշ, վէ 25 նէ-
ֆէր փիսկոպոս, էհալէրինտէ հիշ պիր րուլս-
սաթնամէլէրի պուլունամատըղը հալտէ, գալ-
զըպ Ավսթրիա մէմալիքի էհալիսինէ էմր իլ-
լէմիշլէրինէ գարըն, բարա իլէ պու պապտէ
միւզաքէրէ օլունամարնա պէքլէմէքտիղին
պէօյլէնէ լաղվ իթմէքլիեթի քէնտի վաճիպէ-
լէրինտէն առտ իթմէքտէ տիրլէր: Վիէննա
զաղէթասը պու թէտպիլէրէ գարըն, Գամա-
րանա էմրի իթիտալ իւզրէ պուլունամարըն
նասիհաթ իտէրէք « պու ճիւմէ էկէրչի իճ-
րա իտէրլէր իսէ, թագսիրաթ փիսկոպոս-
լարտա տըր » տէմիշ տիր:

Իմքէրաթօր, վիւքէլա, միլլէթ մէճլիսի վէ
էհալի պունուն գաղմասընը արգու իթտիք-
լէրի հալտէ Գօնգօրտաթօնուն քեամըլէն
պաթթալ օլանագը չիւրէտէն միւսթաղին
տիր:

— Աւսթրիանկա իյուլ, 25 թարիլի ի
լէ, վէնէտիկտէն եաղըլըշ իթիմատէ շա-
նան պիր թիւճճարա կէլէն մէթլուպ-
տա, շու աթիտէթի հալատիսլէրի պէյան
իթմիշ տիր:

Վէնէտիկէ եաղըլ սաաթ մէսաֆէտէ
օլան Պուրան գարիլսինէ, վէ անտէն
պիր չայրէք մէսաֆէ Մէսթտէ, շէտիտ
պիր ֆուրթօնանըն ագիպինտէ խօր-
թում էնիպ 42 խանէ եըզըպ վէ օթուգ
գատարընը տախի ուգաթլայըպ խարապ
իթմիշ տիր: հայըճա ճան վէֆաթ ի-
տիպ, եիւզ օն գատար սաաթ վէնէտիկ
խաաթախանէսինէ կէթիթմիշլէր իսէտէ,
բէք չօղլարընը եաշալաճաղարընտան
գալթի իւմիտ օլունուշ տուր, վէ պու
գատըրկա հէր հանկը քէօյտէն կէշմիշ ի-
սէ, խայլիճէ խասարաթ վէրմիշ տիր:

Եւլմի մէշքիւրտէ իքի գայըղը սուտան
եօգարը չէքմիշ իշինտէթի միւշթէրիլէ-
րիլլէ պէրապէր: գայըղըն պիրինտէ պիր
գաշ քիշի վարըմըշ, էլան պու գայըզ վէ
ինսանլար պուլունամարլար տըր, տիկէ-
րինին իշինտէ պիրի էրքէք վէ տիկէրի
գարըմըշ, օնլար սօնրատան տիկէր պիր
գայըզ իշինտէ տիւշմիւշլէր իսէտէ, էրքէք
քէտէրլիճէ սաաթլանմըշ, գարը իսէ
գարարսըզ, լաթին ագլընը զայպ իսիպ տի-
վանէ օլմուշ տուր:

Պու ֆուրթօնանըն գարըպ տէվիթ-
տիլի աղաճար վէ վէրտիլի խասարաթ
հիսապա կէլմէգ տէրէճէտէ տիր:

Քէզալիք մէշքիւր մէթլուպտա շու-
նու տախի պիլտիրիլ: Թուլինտէ շէտիտ
պիր տօլու եաղըպ, խանէլէրին իւզէրին-
տէ սապլամքիլէմիտ վէ ճամ պըրագմա-
մըշ ճէմիսիլի գըրմըշ տըր, անտէն վի-
շէնցաեա վէ անտէն տախի Ուտինէյէ կէ-
շէրէք տէհշէթլու հալտէ եաղըշ տըր:
Ֆազաթ Ուտինէտէ եաղան տօլու իշին
թանէսի տէօրթ լիպրա (եանի պիր օգ-
գա) եաղմըշ: պու Ուտինէտէթի եաղան
տօլունուն պիր թանէսիլի եիրմի տէօրթ
սաաթ սօնրա վէնէտիկէ կէթիլըրիւպ
թարթմըշլար պէշ օնչա կէլմիշ, եանի
ալթմըշ տիրհէմ: տիմէք օլուր քի եիրմի
տէօրթ սաաթ էրիտիքտէն սօնրա թար-
թըմըշ, վէ պու տօլունուն վէրտիլի վի-
եան տախի գալէմէ կէլմէգ:

Իշպու վուգուաթլարը եաղան զաթ,
հանկը կիւն վուգու պուլունուշուն վէ
նէ գատար միւտտէթ տէվամ իթտիլինի
պիլտիրմէմիշ տիր:

Մէճա-

— Բուսիատա էվառընը հէլաք իթ-
միշ օլան պիր բէտէր ախգ ու կիրիֆթ
օլունուպ, իսթինթագընտա, մէրգուճ
գաթիլ բէտէր, պէնիմ էվատըմը սայիր
սէպէպէ մէպնի թէլէֆ իթմէյիպ, իլա
հէնկեամը թուֆուլիեթինտէ քէնաթի-
նի էքտարը քէլլիյէտէն խէլաս իթմէք
վէ պա խուսուս Հաղգ թէլալեա հաղ-
րէթլէրինէ մագպուլ պիր գուրպան սուն-
մագ նիյէթիլլէ իտամ օւ թէլէֆ իթ-
միշ օլտուգունու պէնան իլլէմիշ տիր:
Ֆիլվաղը մէրգուճ գաթիլ պու նիյէթլէ
էվատընը ճանընա գատա իլլէմիշ տիր,
լաթին մահքէմէ մէճլիսի պու մագուլէ
պիր գաթիլի տախի պիւա ճէգա սալը վի-
րէմէյէրէք, պէր վէշհի նիգամ ճէգասը
հիւքմ օլունսուն տէյի հապս իթտիրմիշ
իսէտէ, մէրգուճ գաթիլ բէտէրին մահ
պուս օլտուգու ախշամըսը վէֆաթ իթ-
տիկի թէաճ ճիւպի ագիլմէ կէօրիւլ
միւշ տիր:

— Հալէպ վիլայէթի զաղէթասը, զա-
րայիպ նէվինտէն օլան աթիտէթի վագաեը
շու վէճհ իլէ նաղլ իտէր, շէօյլէ քի,

պունտան պիր ազ վագրթ էվլէլ Թար- սուստա Խալամըն պիրիսի վէֆաթ խոխպ, մէզարձը մէրգուսուն մէզարձընը գազը- տըղը էսնատա պիր ինսան գաֆասը չը- գարմը վէ էլինտէքի գազմասընըն ուճու- իլէ պիր Թարաֆա իթտիքտէ, օրատա պուլունան պիր իմամ, մէզարձընա խի- Թապէն, սագըն գուրու գաֆասնա սո- գանմանասըն Ե խսա սօնրատան գաֆան Եարլըն հա՛ տէտիկինտէ, մէրգուս մէ- գարձըն ա պու գաֆասաննէ՝ գարար կէ- լիր Խ տէյիպ Եէրէ վուրմուչ գըրմըն իսէ- տէ, քէնտիսի տախի տէր հալ Եէրէ տիւ- շուպ իքի սաաթ գարֆընտա վէֆաթ իթմէսիյէ հէր քէսին գօրգու վէ Թէ- աճճիւպիւնիւ մուճիպ օլմուչ տուր :

— Պիրիսի Բէթէրսպուլի պարպիւս- նէսինտէն քիւլ լիյէթիւ ալթուն չալըպ, հէր նէ գատար Եագաբը էլէ վիւմէմիշ իսէտէ, մէյտանա չըգարմանա տախի ճէ- սարէթ իտէմէտիկինտէն, պաղըր գազան- լարը իշինէ աթմըն վէ պու վէչհ իլէ ալ- Թուն վէ պագըրտան մուլթէլիթ պիր ագճէ չըգմըն տըր : Պաղը Եէհուտիլէր պունու իշիթտիքիլինտէ տէրագապ, օլ Թարիխտէ պասըլան ագճէլէրի Թօլմամ- Եա պաշաւընչար իսէտէ, սօնրատան ի- շիտիլիպ հիւքիւմէթ ին մալիւմիւ օլտուգ- տա տէր հալ լաղըմ կէլէն Թէտապիրէ միւսարէաթ օլունմուչ տուր :

Ի Լ Ա Ն Ա Թ

ԱՍՐԵՄԸՁԸՆ ՄԱՍԳԵԼԻ ԱՋԻՋԼԵՐԻ

Վ Ե

ՏԻՒՍՆԵԼԼԵՐ ԻԼԷ ՏԻՆՍԻՋԼԵՐԻ

Ե Ա Խ Օ Տ

ՍՕՖՈՒԼՈՒՂՈՒՆ ԳՈՒՐՊԱՆԼԱՐԸ

Պէյ-օղլունտա Թէքքէնին գարչըսըն- տա քիթապճը Մ. Վիքին 478 նումէրօ- լու մաղապսընտա, վէ իսթանպուլտա Մահմուտ բաշատա Բիւրքճիւ խանըն գարչըսընտա, քիթապճը Գաֆաֆէանըն տիւքքէանընտա, Տիվան Եօլու Պգճու- լար պաշընտաքի քէպապճը տիւքքէանըն գարչըսընտա, Թիւթիւնճիւ հաճի վար- դերէս աղա ՏէմիրգարուլուԵանըն նիւ- մէրօ 22 տիւքքէանընտա 10 ար դուրուչա սաթըլմագտա տըր :

Ա Ր Մ Օ Ն Ի Ք

Չու հաճը խան գարուսունտա նի- գամեանըն 16 նիւմէրօլու մաղապսընտա, փարիս արմօնիքլէրիննէն Են ալեալարը ֆի- րուլթ օլունմագտա օլտուղու իլան օ- լունուր :

ՎԻԷՆԱ ԲԻԱՆԳՈՒԱՐԸ

Ալթըրիա տէվլէթի Թարաֆընտան Թէ- էմին օլունմուչ օլտուղու հալտէ, Վի- էնանըն հէր նէվի բիանգօ ագսիօնլարը

վէ բրօմէսլէրի Գալաթտա Գօմիսիօն խա- նը գարուսու Եանընտա Նօ. 8 միւսիւ Տ. Գօրիչօնէր մաղապսընտա ֆիւլուլթ օլունմագտա տըր :

Մէրգուս Մ. Գօրիչօնէրին հիշ պիր քիմսէ իլէ չէրիքլիկի օլմանըպ, վէ սաթ- տըղը պիլէթլէր իւզէրինտէ (օթանթի- օթէ կարանթի բառ Տ. Գօրիչօնէր խան միւնիսիբուլ Նօ. 8 կալաթա Գօնսթան, Թինօլը) Եանի զալպ օլմանաճաղը Տ. Գօրիչօնէր Թարաֆընտան Թէէմին զը- լընըն մանասընտա պիր Եէշիւ պէյզա մէօհիւր պասըլմըն տըր, վէ հէր պիլէթ նիւմէրօ իլէ գայտ օլունմուչ օլտուղուն- տան, մէօհիւրիւզ վէ գայտ օլունմա- մըն պիլէթլէրի քէնտի մաղապսընտան չըգմըն կիպի Թալմանաճաղըն խասսէ- Թէն իլան իտէր :

ՎԻԷՆԱ ԲԻԱՆԳՈՒԱՐԸ

Ալթըրիա տէվլէթի ֆէխիմէսի Թարա- ֆընտան Թէէմին օլունուպ Վիէննաա պու- լունան միւթէպէր բիյանգօլարըն կէրէք «բոսմէս» վէ կէրէք Վօզ Թապիր օլունան անա պիլէթլէրինտէն Եանի գոճընու գու- բօնուղ վէ սայիրէ, Տէրի-սաաաթտէ գու- Եուճուլար չարչըսընտա Գարամանլը օլու- սօգաղընտա Ն. 26 Պաղտապիւն Մկրտիչ աղանըն տիւքքէանընտա ֆիւրուլթ օլունուր :

Պու կիւնլէրտէ պաղը զաթլարըն քէնտի ինթէրէսօլարը իշին իթտիկի իւնլարըն- տան ահալիտէ գուհուր իտէճէք վէսլէսէտի- նին Եասսըղ օլտուղունու անլաթմագ իշին, մէրգուս Մկրտիչ աղա տախի, քէնտի տիւք- քէանընտա սաթտըղ պիլէթլէրի, սապըղը վէճհ իւղրէ սէրիսի, նիւմէրօսու վէ իսմինի տէֆթէրտէ գայտ իթտիքտէն մաաաա, միւ- րի մախսուսու իլէ Թէմիր իտէճէք տիր :

Պու տէֆա ալաֆրանկա գեկտեմբեր 1 տէ Վիէննաա չէքիլէճէք օլան «Շթատ Լօզ» բիւնանգօնուն կէրէք բրօմէս վէ կէ- րէք լօղլարը տախի մէղքիւր տիւքքէանտա վէ կալաթա Գարաթէօյտէ սինեօ Սթիրա- քի բօնճարեաաը Եօնիւնտէ սարաֆ Լօզմա- կէօզեան հաճի Գուկըր աղա Եէտի իլէ սա- Թըլըր, պիլէթլէր 221/2 դր. իրա Օսմանը 100 դր. հիսապը իլէ. իշպու բիւնանգօ 800 քիչի գաղանաճագ օլուպ, իլք չըգան Նօ. 250,000 վէ էն ուֆաղը 150 ֆիօրին գաղա- նաճագ տըր :

Պունլարտան զիւստէ մալիւմաթ իսթէ- յէն զաթլարըն Մկրտիչ աղա Պաղտապիւն- նըն տիւքքէանընա միւրաճաաթ իթմէլէրի իշին խասսէթէն իլան օլունուր :

Եւրոպա կրթեալ ազգային երիտա- սարդ մը, մասնաւորապէս Հայերէնի եւ ուզողին նա եւ Գաղղիերէնի, Պատմու- թեանց, Աշխարհագրութեան եւ Թուա- բանութեան դասատուութիւն ընելու պատրաստըլալը կիմացնէ, ազգային վար- ժարանաց մէջ եղեր է, կամ Թէ առանձ- նաւորաց տուն :

Փափաքողք՝ կրնան Բերա Լէվանթ Հէ-

րալտի տպարանին դէմ Ապտուլահեան- ներէն տեղեկութիւն առնուլ :

Պէյ-օղլունտա Բուսիա գանլէլարիտը արգասընտա Սօֆիալը սօգաղընտա Նօ. 12 խանէտէ, ճէւմա իրթէսի վէ բապար ախշամլարընտան մաաաա, սաաթ 12 տէն 55 գատար, Թիւրքճէ, Ֆրանսըգճա, Ին- կիլիզճէ վէ էլմէնիճէ իսանլար տէրս վէրիլէճէք տիր :

Իսթէեէնլէրէ վիկիթա իլէ տախի տէրս վէրիլէճի վաա օլունուր :

Էրմէնի Թիւճճարլարընտան կրկնա- տումար ուսուլինտէ տէֆթէր Թութ- տուրմագ իսթէյէլիլը, Եախստ պու- Թարգիլէր մէսէլա տէ ֆիթէրլէրին Թէս- վիյէ իթտիքմէք վէ նիզամընա գօյմագ միւրատ իտէնլէր իշին, իշպու իլմէ աշի- նա օլուպ, վիկիթա իլէ վէ Եհէն սու- րէթտէ պու Թարղ խըալթէլէրին իճլա- սընա հաղըր պուլունան պիր գաթ վար տըր, իսթէյէլիլը Բիւրքճիւ խան օտա- պաշըսընտան սիւալ իտէպիլիլըր :

Պունտան ագտէմ խասսէթէն Լօսարա- տան կէթիթթիթիլիլիլ օլուպտա, բէհին օ- լարագ էլ Եէվմի Եէտիմիգտէ պուլունան ի- քի սանտըղ ալեա վէ միւքէմմէլ միւնլիսիս Թաղըմը պու քէրրէ սաթըլաճագ օլմաղին, Թալիպլիսի օլան գէվաթ Եա վալիտէ խանը Եօգարը Թապապսընտա 5 նիւմէրօ իլէ միւրապտմ Օհանեան օտաարնա, վէ Եա Պէ- ղէսթէնտէ սապըղ վաանը Հիւսէին էֆէն- տինին տիւքքէանընա սաաթ 4 տէն 8 է գա- տար կէլմէլէրի իլան օլունուր :

ԹԱՆԳԱՐԱՆ ԿԻԼԻԿԻՈՅ

ՀԱՏՈՐ ԱՌԱՋԻՆ

ԱՌՈՂՋԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆ ՀՈԳԵԿԱՆ

Տ Ե Տ Ր 1.

Աս մարդկային էութեան հետ անհրա- մեշտական վերաբերութիւն ունեցող գործը զոր մեծ . Տօք. Մանուէլ էֆէնտի Բարուսակ իւթիւճեան Թարգմանկով տետր առ տետր հրատարակել կը խոստանայ, կը յուսամք որ ամէն ազգային անհատ, կամ Թէ ըսենք ա- մէն մարդ՝ իրեն առաջին պարտք մը պիտի համարի 60 ական փարա յօժարութեամբ հա- տուցանելով իւրաքանչիւր տետրը ստանալ եւ կարգալ գանի իրքեւ իր եւ իր ընտան- եաց վարուց եւ շարժմանց եղանակը, կամ ապրելու եւ դաստիարակեան ճշմարիտ կեանք մը վարելու առաջնորդը :

Ամէն գրափաճառներու քով կը գտնուի :

ՍԱՀԻԳ ՂԱԶԷԹԱ

ԿԱՐԱՊԵՏ 8. ՓԱՆՈՍԵԱՅ

ԼԵՂԱՆՔ ՀԵՐԱԼՏԸՆ ԹԱՊԻԱՆԵՍԻՆԵՑ
ԴԵՄՈՂՈՒՄ ՏՈՂՈՒՄ ԵՈՒՄ, ՏՕԹՕՂԱՏ ԱԳՅՈՒՄ
ԳՐԱԳԻՐԻ ԳԱՐԵՐՈՒՄ ԿԱՐԵՐՈՒՄ 167.